

Art. 1188

**DE Betriebsanleitung**  
Bodenfeuchtesensor

**EN Operating Instructions**  
Soil Moisture Sensor

**FR Mode d'emploi**  
Sonde d'humidité

**NL Instructies voor gebruik**  
Bodemvochtigheidssensor

**SV Bruksanvisning**  
Fuktighetsmätare

**DA Brugsanvisning**  
Fugtighedssensor

**IT Istruzioni per l'uso**  
Tester di umidità

**ES Manual de instrucciones**  
Sensor de humedad

**PT Instruções de utilização**  
Sensor de humidade do solo

**PL Instrukcja obsługi**  
Czujnik wilgotności

**HU Használati utasítás**  
Talajnedvességérzékelő

**CS Návod k použití**  
Čidlo půdní vlhkosti

**SK Návod na použitie**  
Čidlo pôdnej vlhkosti

**RU Инструкция по эксплуатации**  
Датчик влажности почвы

**UK Інструкція з експлуатації**  
Датчик вологості ґрунту

**ET Kasutusjuhend**  
Pinnaseniiskusandur

**LT Eksploatavimo instrukcija**  
Dirvožemio drėgmės jutiklis

**LV Lietošanas instrukcija**  
Augsnes mitruma sensors

# GARDENA Soil Moisture Sensor



Translation of the original instructions from German.  
Please read these operating instructions carefully and observe the information they contain. Use these operating instructions to familiarise yourself with the GARDENA Soil Moisture Sensor, its proper use and the notes on safety.



For safety reasons, children under the age of 16 as people, who are not familiar with the operating instructions should not use the Soil Moisture Sensor. Persons with reduced physical or mental abilities may use the product only if they are supervised or instructed by a responsible person. Children must be supervised to ensure that they do not play with the product. Never operate the product when you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medicine.

→ Please keep these instructions in a safe place.

## Contents :

1. Where to use Your GARDENA Soil Moisture Sensor	10
2. Safety instructions	10
3. Function	11
4. Initial Operation	11
5. Operation	13
6. Putting into Storage	14
7. Maintenance	14
8. Troubleshooting	15
9. Accessories	15
10. Technical Data	16
11. Service/Warranty	16

## 1. Where to use Your GARDENA Soil Moisture Sensor

### Intended use:

The GARDENA Soil Moisture Sensor is designed to be used solely outdoors in domestic and private gardens and in greenhouses to control sprinklers and watering systems via a GARDENA Water Computer and multi-channel control systems taking account the soil moisture level.

### Please note:



**It is not permitted to use the Soil Moisture Sensor for industrial or commercial applications and in conjunction with chemicals, foodstuffs, highly combustible or explosive substances.**

## 2. Safety instructions

### Batteries:

For reasons of operational reliability the Soil Moisture Sensor should only be operated with two 1.5V (alkaline) round cells **type IEC LR14**.

To prevent failure of the Soil Moisture Sensor due to weak batteries in conjunction with a

lengthy absence, batteries should be replaced in due course.

This will depend on the previous operating life of the batteries and the probable length of absence, which should not exceed a year in total.

**Information regarding use:**

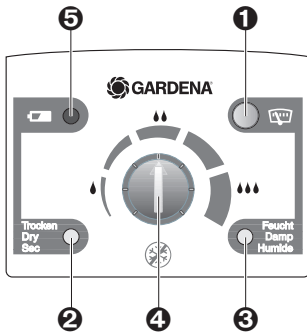
The Soil Moisture Sensor is equipped with a safety switch. If the sensor cable is damaged or the batteries flat, the selected watering time of the Water Computer will be used for watering.

The spread of moisture in the soil after watering or rainfall is rather slow. In the worst-case scenario it may happen that irrigation and a rain shower overlap until the required soil moisture is attained.

### 3. Function

With the GARDENA Soil Moisture Sensor the soil moisture level is taken into consideration for watering. The Soil Moisture Sensor measures the soil moisture at the root level of the plants automatically approximately every 10 minutes and sends the measured results to the Water Computer.

**Control panel of Soil Moisture Sensor:**



- 1 Indicator button:** Activates display of moisture level last measured.
- 2 “Dry” LED** Indicates that the Soil Moisture Sensor is measuring dry in relation to the switching controller **4**.
- 3 “Damp” LED:** Indicates that the Soil Moisture Sensor is measuring damp in relation to the switching controller **4**.
- 4 Switching controller:** Sets the soil moisture level at which watering is to take place.
- 5 Battery LED:** If the battery LED flashes the batteries have to be replaced.

If the batteries are flat and are not replaced, the connected Water Computer will function with the watering program selected.

→ Replace batteries (see **7. Maintenance** “Replace batteries”).

### 4. Initial Operation

**Insert batteries:**

→ To insert batteries (see **7. Maintenance** “Replace batteries”).

**Select correct location for Soil Moisture Sensor:**

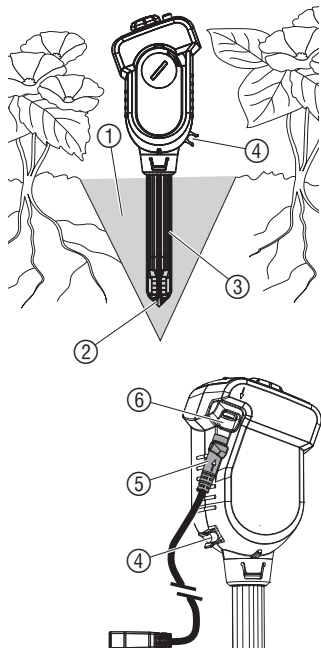
**Correct location:**

The Soil Moisture Sensor must be positioned **at a location in the watering area** which is exposed to the same climatic conditions as the plants (sun, wind, rain, etc.).

**Incorrect location:**

The Soil Moisture Sensor should not be covered by neighbouring plants. Areas of shade should be avoided. To rule out erroneous reaction results caused by waterlogging, the Soil Moisture Sensor should not be positioned in dips in the ground.

### “Plant” Soil Moisture Sensor:



#### WARNING!

The tip of the sensor will only measure the soil moisture correctly if the sensor tip is in full contact with the ground on all sides! No air should be trapped at the sensor tip in the ground.

1. Dig a funnel-shaped hole in the ground ① at least 12 cm deep.
2. Break up the soil ① removed and take out any stones.
3. If the soil is dry, moisten.
4. Replace the damp broken-up soil ① in the funnel-shaped hole without packing tight.
5. Immerse entire sensor tip ② in water (felt must be wet).
6. Insert sensor cable (long) ⑤ in the sensor socket ⑥ of the Soil Moisture Sensor (on purchase this is already inserted).
7. Insert the Soil Moisture Sensor to the upper edge of the sensor ③ in the broken-up soil ①.

*Here the sensor tip ② must be in full contact with the damp soil on all sides.*

8. Press down the soil ① around the sensor ③ lightly.  
*The Soil Moisture Sensor should not stand loose in the ground.*
9. Water the area around the Soil Moisture Sensor with approx. 1 litre water.

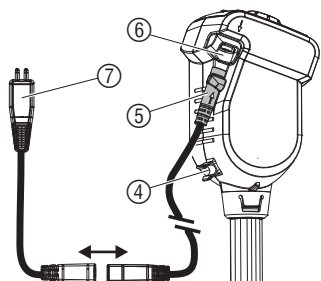
*Depending on the ground it may take several hours until the Soil Moisture Sensor measures the actual soil moisture.*

### Connect GARDENA Micro-Drip-System:

To ensure that the quantity of water delivered is registered by the sensor tip when using the GARDENA Micro-Drip-System, a drip head must be installed directly above the sensor.

→ Fit a Supply Pipe 4.6 mm (3/16") with drip head to the drip head holder ④ of the Soil Moisture Sensor.

### Connect adapter cable:



1. Lay the sensor cable ⑤ in / on the ground so that it cannot be damaged or trip people up. The cable should be laid in the ground in a bed of sand to prevent any damage being caused by stones.
2. Fit adapter cable (short) ⑦ to sensor cable ⑤ (on purchase this is already fitted).
3. Insert adapter cable ⑦ in sensor connection of GARDENA Water Computer.

If the sensor cable is not long enough, it can be extended with the GARDENA Extension Cable Art. 1186 (up to 105 m).

## 5. Operation

The water requirement of plants depends on many factors, e.g. type of plant, soil, sunshine, wind. To find the suitable switching point of the Soil Moisture Sensor, it has to be observed during irrigation over a period of approx. 1 - 2 weeks and re-adjusted if necessary. If the soil moisture has exceeded the switching point selected, the watering program of the Water Computer is terminated prematurely or an outstanding irrigation process blocked.

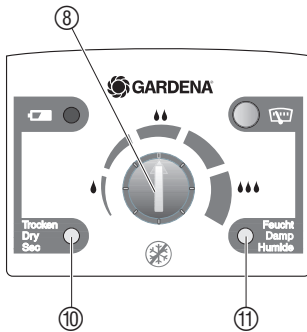
### Select presetting of switching controller:

On delivery, the switching controller is set to the **centre position**, which is suitable for normal non-forest soils (**loamy humus**).

For **sandy soils** the switching controller ⑧ should be preset slightly **to the right** (damp(er)).

For **potting soil** the switching controller ⑧ should be preset slightly **to the left** (drier).

### Set switching point of Soil Moisture Sensor:



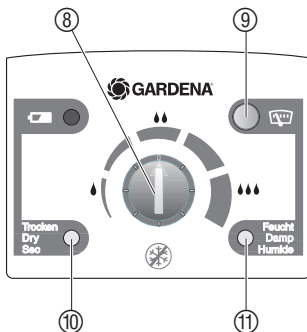
### Increase soil moisture level:

→ If the soil seems too dry for an application (type of soil or plant species), turn the switching controller ⑧ to the right towards **“Damp”** (e.g. with a coin).

### Reduce soil moisture level:

→ If the soil seems too damp for an application (type of soil or plant species), turn the switching controller ⑧ to the left towards **“Dry”** (e.g. with a coin).

### Display soil moisture:



The soil moisture can be displayed at any time with the Soil Moisture Sensor. When the Soil Moisture Sensor shows **“Damp”** ⑪, watering is not carried out.

→ Press indicator button ⑨.

*The soil moisture value last measured is indicated for 1 minute with the relevant LED (**“Dry”** ⑩ or **“Damp”** ⑪).*

During the minute in which the measured result is displayed, the switching controller can be used to find the relevant switching point by turning the switching controller until the display changes from **“Dry”** ⑩ to **“Damp”** ⑪ or vice versa. If the display does not change, the ground is either very dry or very damp.

### Usage:

To keep the soil moisture level as constant as possible, irrigation should be carried out with short watering cycles and short watering times. This especially applies to flower boxes on balconies, which have a watering time of < 5 min.

## 6. Putting into Storage

### Storage / Overwintering:



The storage location must not be accessible to children.

1. Remove batteries from Soil Moisture Sensor.
2. Store the Soil Moisture Sensor in a dry place protected from frost.

### Disposal: (in accordance with Directive 2012/19/EU)



#### Important!

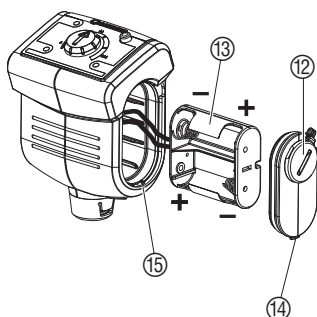
Return spent batteries to one of the sales outlets or dispose of batteries via your municipal recycling collection centre. Only dispose of battery once **discharged**.

The product must not be added to normal household waste. It must be disposed of in line with local environmental regulations.

→ Important: Make sure that the unit is disposed of via your municipal recycling collection centre.

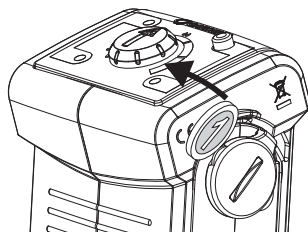
## 7. Maintenance

### Replace batteries:



#### Caution: Rechargeable batteries should not be used!

1. Unlock battery cover ⑫ with a coin (or large screwdriver) by turning clockwise and remove using gentle pressure.
2. Remove battery holder ⑬ and insert 2 batteries (round cells 1.5 V alkaline type IEC LR14).  
**When doing so, ensure correct polarity (+/-).**
3. Insert battery holder ⑬ in Soil Moisture Sensor. When doing so, make sure that cables are not trapped.
4. Insert catch lug ⑭ of battery cover ⑫ in housing slot ⑮ and press down battery cover ⑫. When doing so, make sure that O-ring is positioned correctly.
5. Relock battery cover ⑫ with a coin (or large screwdriver) by turning anticlockwise.



After inserting the batteries and pressing the indicator button, the Soil Moisture Sensor indicates the factory setting "damp".

By pressing the indicator button, the last result of measurement is indicated and at the same time a new measurement is implemented. After 5 min. the new result of measurement can be indicated by pressing the indicator button again.

### Clean control panel:

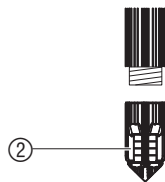
The control panel should be cleaned when soiled.

#### No caustic / abrasive cleaning agents should be used.

→ Clean control panel with a damp cloth (do not use solvent).

**Clean / replace sensor tip:**

Whenever the Soil Moisture Sensor is relocated, the sensor tip should be cleaned / replaced. The felt on the tip should not come into contact with grease.



→ Clean sensor tip ② with clear water.

If the felt becomes damaged, the sensor tip can be re-ordered from GARDENA Service.

→ Unscrew sensor tip ② and screw on new tip.

## 8. Troubleshooting

Fault	Possible cause	Remedy
<b>Watering is switched on although soil is damp</b>	Soil Moisture Sensor not positioned in watering area.	→ Position Soil Moisture Sensor in watering area.
	Switching controller too far to the right on "Damp".	→ Turn switching controller to the left accordingly.
	Defective or loose sensor cable.	→ Check sensor cable and connections.
	Batteries spent / inserted incorrectly / wrong battery used.	→ Replace batteries / insert correctly / use alkaline battery.
	Air trapped at sensor tip.	→ Remove trapped air (see 4. Initial Operation "Plant Soil Moisture Sensor").
<b>Watering is not switched on although soil is dry</b>	Soil Moisture Sensor is in a dip in the ground.	→ Reposition Soil Moisture Sensor at correct location (see 4. Initial Operation "Select correct location for Soil Moisture Sensor").
	Switching controller too far to the left on "Dry".	→ Turn switching controller to the right accordingly.
<b>Battery display of Soil Moisture Sensor flashing</b>	Batteries of Soil Moisture Sensor are flat.	→ Replace batteries of Soil Moisture Sensor.
	Soil Moisture Sensor defective.	→ Contact GARDENA Service.



**In the event of other faults please contact GARDENA Service.**

Repairs should only be carried out by GARDENA service centres or dealers authorised by GARDENA.

## 9. Accessories

<b>GARDENA Extension Cable (length: 10 metres)</b>	Used to extend sensor cable to max. 105 metres.	<b>Art. 1186</b>
<b>GARDENA sensor tip with felt</b>	For replacement with damaged sensor tip.	<b>obtainable via GARDENA Service</b>

## 10. Technical data

Soil Moisture Sensor (Art. 1188)	
Sensor cable:	5 m
Adapter cable:	20 cm
Temperature range:	5 - 60 °C
Batteries:	2 x round cells type IEC LR14 (1.5 V alkaline 7.8 Ah)
Operating life of batteries:	approx. 1 year (with alkaline battery)

## 11. Service / Warranty

### **Service:**

Please contact the address on the back page.

### **Warranty statement:**

In the event of a warranty claim, no charge is levied to you for the services provided.

Gardena Manufacturing GmbH grants a warranty for all original GARDENA new products for two years from the date of original purchase from the retailer, provided that the devices have been for private use only. This manufacturer's warranty does not apply to products acquired second hand.

This warranty includes all significant defects of the product that can be proved to be material or manufacturing faults.

This warranty is fulfilled by supplying a fully functional replacement product or by repairing the faulty product sent to us free of charge; we reserve the right to choose between these options. This service is subject to the following provisions:

- The product has been used for its intended purpose as per the recommendations in the operating instructions.
- Neither the purchaser nor a third party has attempted to open or repair the product.
- Only Original GARDENA replacement parts and wear parts have been used for operation.
- Presentation of the receipt.

Normal wear and tear of parts and components (such as blades, blade fixing parts, turbines, light bulbs, V-belts/toothed belts, impellers, air filters, spark plugs), visual changes, wear parts and consumables are excluded from the warranty.

This manufacturer's warranty is limited to replacement and repair of products in accordance with the abovementioned conditions.

The manufacturer's warranty does not constitute an entitlement to lodge other claims against us as a manufacturer, such as for damages.

This manufacturer's warranty does **not**, of course, affect statutory and contractual warranty claims against the dealer / retailer.

The manufacturer's warranty is governed by the law of the Federal Republic of Germany.

In case of a warranty claim, please return the faulty unit, together with a copy of the receipt and a description of the fault, with postage paid to the service address.

### **Consumables:**

As a wear part the sensor tip with felt is not covered by the guarantee.



## DE

**Gefahr!** Diese Maschine erzeugt ein elektromagnetisches Feld während des Betriebs. Dieses Feld kann unter Umständen mit aktiven oder passiven medizinischen Implantaten wechselwirken. Um das Risiko einer ernststen oder tödlichen Verletzung zu vermeiden, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt oder Hersteller des medizinischen Implantats vor dem Betrieb der Maschine zu befragen.

**Gefahr!** Bei der Montage könnten Kleinteile verschluckt werden und es besteht Erststichungsgefahr durch den Polybeutel. Kleinkinder bei der Montage fernhalten.

## GB

**Warning!** This machine produces an electromagnetic field during operation. This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their physician and the medical implant manufacturer before operating this machine.

**Danger!** Small parts could be swallowed during assembly and there is a risk of suffocation from the polybag. Keep infants away during assembly.

## FR

**Danger!** Ce produit génère un champ électromagnétique lors de l'utilisation. Dans certaines circonstances, ce champ peut interagir avec des implants médicaux actifs ou passifs. Afin d'éviter tout risque de blessure grave ou mortelle, nous recommandons aux personnes portant un implant médical de consulter leur médecin ou le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser le produit.

**Danger!** Lors du montage, des pièces de petites dimensions peuvent être ingurgitées et le sachet en polyéthylène peut entraîner un risque d'étouffement. Veuillez maintenir les enfants à distance lors du montage.

## NL

**Gevaar!** Deze machine genereert een elektromagnetisch veld tijdens het gebruik. Dit veld kan in sommige gevallen een wisselwerking hebben met actieve of passieve medische implantaten. Om het risico van een ernstige of dodelijke verwonding te voorkomen, adviseren wij personen met medische implantaten hun arts of fabrikant van het medische implantaat te raadplegen alvorens de machine te gebruiken.

**Gevaar!** Tijdens de montage zouden kleine onderdelen ingeslikt kunnen worden en er bestaat gevaar voor verstikking door de zak van polyethyleen. Houd kleine kinderen tijdens de montage op een afstand.

## SV

**Fara!** Den här maskinen skapar ett elektromagnetiskt fält under driften. Det här fältet kan under vissa omständigheter växelverka med aktiva eller passiva medicinska implantat. För att undvika risken för allvarlig eller dödlig skada, rekommenderar vi att personer med medicinska implantat rådfrågar sin läkare eller tillverkaren av det medicinska implantatet innan maskinen används.

**Fara!** Vid monteringen kan smådelar sväljas och det finns kvävningsrisk genom plastpåsen. Håll småbarn borta vid monteringen.

## IT

**Pericolo!** Questa macchina genera un campo elettromagnetico durante funzionamento. In determinate circostanze in questo campo può avere delle interazioni attive o passive con impianti medicali. Per evitare il rischio di riscontrare serie lesioni, perfino letali, consigliamo alle persone, che portano impianti medicali, di domandare al proprio medico di fiducia o al produttore dell'impianto medicale se possono utilizzare questa macchina.

**Pericolo!** I piccoli pezzi, in fase di montaggio, potrebbero essere ingoiati; rischio di soffocamento causato dal sacchetto in polietilene. Tenere lontano i bambini più piccoli in fase di montaggio.

## ES

**¡Peligro!** Esta máquina genera una campo electromagnético durante el funcionamiento. Bajo determinadas circunstancias este campo puede interferir con implantaciones médicas activas o pasivas. Por este motivo y a fin de evitar el riesgo de una lesión grave o mortal, recomendamos a aquellas personas con implantaciones médicas que consulten al médico o fabricante de la implantación médica antes de poner la máquina en funcionamiento.

**¡Peligro!** Durante el montaje es posible tragarse piezas pequeñas y existe riesgo de asfixia por la bolsa de polietileno. Mantenga a los niños pequeños alejados del lugar de montaje.

## PT

**Perigo!** A máquina cria um campo eletromagnético durante o funcionamento. Este campo pode eventualmente interagir com implantes médicos activos ou passivos. Para diminuir o risco de ferimentos graves ou mortais, recomendamos que as pessoas com implantes médicos consultem o seu médico ou o fabricante do implante médico antes de utilizarem a máquina.

**Perigo!** Manter as crianças pequenas afastadas. Durante a montagem são utilizadas peças pequenas que podem ser engolidas e os sacos de plástico representam um perigo de asfixia.

## DA

**Fare!** Denne maskine opretter et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under nogle omstændigheder have aktiv eller passiv indflydelse på medicinske implantater. For ikke at risikere svære kvæstelser evt. med døden til følge anbefales det, at personer med medicinske implantater søger råd hos en læge eller implantatets producent, inden de arbejder med maskinen.

**Fare!** Under montagen kan små dele sluges, og der er fare for kvælning pga. plastikposen. Hold småbørn på afstand under montagen.

## PL

**Niebezpieczeństwo!** Urządzenie wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. To pole może oddziaływać na aktywne i pasywne implanty medyczne. Aby uniknąć ryzyko poważnych lub śmiertelnych obrażeń ciała, zalecamy osobom posiadającym implanty medyczne przed użyciem urządzenia skontaktować się z lekarzem lub producentem implantu.

**Niebezpieczeństwo!** Podczas montażu może dojść do połknięcia drobnych elementów i istnieje ryzyko uduszenia torebką foliową. Małe dzieci należy trzymać z dala od miejsca montażu.

## **DE Produkthaftung**

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

## **EN Product Liability**

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

## **FR Responsabilité**

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

## **NL Productaansprakelijkheid**

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

## **SV Produktansvar**

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

## **DA Produktansvar**

I overensstemmelse med den tyske produktansvarsløve erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

## **FI Tuotevastuu**

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

## **IT Responsabilità del prodotto**

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

## **ES Responsabilidad sobre el producto**

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

## **PT Responsabilidade pelo produto**

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

## **PL Odpowiedzialność za produkt**

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

<p><b>DE EG-Konformitätserklärung</b></p> <p>Der Unterzeichner, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Produkte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Produkte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>	<p><b>PT Declaração de conformidade CE</b></p> <p>O abaixo-assinado, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretrizes uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>
<p><b>EN EC Declaration of Conformity</b></p> <p>The undersigned, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p><b>PL Deklaracja zgodności WE</b></p> <p>Niżej podpisany przedstawiciel firmy GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Szwecja, niniejszym oświadczam, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>
<p><b>FR Déclaration de conformité CE</b></p> <p>Le constructeur, soussigné : GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p>	<p><b>HU EK megfeleléségi nyilatkozat</b></p> <p>Alulírott GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svédország, ezzel tanúsítjuk, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfeleltek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényét veszti, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p>
<p><b>NL EG-conformiteitsverklaring</b></p> <p>De ondergetekende, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p>	<p><b>CS Prohlášení o shodě ES</b></p> <p>Níže uvedená společnost GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizovanými pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbývá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>
<p><b>SV EÜ-försäkran om överensstämmelse</b></p> <p>Undertecknad firma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall enligt förklarar om produkten ändras utan vårt godkännande.</p>	<p><b>SK EÜ vyhlásenie o zhode</b></p> <p>Dolu podpísaná spoločnosť GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizovanými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p>
<p><b>DA EU-overensstemmelseserklæring</b></p> <p>Undertegnede, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p>	<p><b>EL Δήλωση Συμμόρφωσης EK</b></p> <p>Η υπογεγραμμένη εταιρεία, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις εναρμονισμένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.</p>
<p><b>FI EY-vaatimusten mukaisuusvakuutus</b></p> <p>GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtessään yhdenmukaistettujen EU-säännösten, EU:n turvastandardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muutetaan ilman hyväksyntäämme.</p>	<p><b>SL Izjava ES o skladnosti</b></p> <p>Spodaj podpisana, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajenimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p>
<p><b>IT Dichiarazione di conformità CE</b></p> <p>La sottoscritta GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p><b>HR Izjava o usklađenosti EZ</b></p> <p>Niže potpisana GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s usklađenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p>
<p><b>ES Declaración de conformidad CE</b></p> <p>El abajo firmante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.</p>	<p><b>RO Declarație de conformitate CE</b></p> <p>Subscrisa, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p>

Bezeichnung des Gerätes: Bodenfeuchtesensor Description of the unit: Soil Moisture Sensor Désignation du matériel : Sonde d'humidité Omschrijving van het apparaat: Bodemvochtigheidssensor Produktbeskrivning: Fuktighetsmätare Beskrivelse af enhederne: Fugtighedssensor Laitteiden nimitys: Kosteusanturi Descrizione del prodotto: Teste di umidità Descripción de la mercancía: Sensor de humedad Descrição do aparelho: Sensor de humidade do solo Opis urządzenia: Czujnik wilgotności A készülék megnevezése: Talajnedvességérzékelő Označení přístroje: Čidlo půdní vlhkosti Označenie prístroja: Čidlo pôdnej vlhkosti Όνομασία της συσκευής: Υγρασιόμετρο Oznaka naprave: Sensor vlažnosti tal Descrerierea articolului: Senzor de umiditate a solului Обозначение на уредите: Сензор за влага на почвата Seadmete nimetus: Pinnaseniiskusandur Gaminio pavadinimas: Dirvožemio drėgmės jutiklis Iekārtu apzīmējums: Augšnes mitruma sensors		Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: CE bejegyzés kelte: Year of CE marking: Rok přidělení značky CE: Date d'apposition du marquage CE : Rok pridelenia označenia CE: Date of apposition of the marking CE : Έτος πιστοποίησης ποιότητας CE: Installatiejaar van de CE-aanduiding: Leto namestitve oznake CE: CE-Märkningsår: Anul de marcarea CE: CE-Mærkningsår: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-merkín kiinnitysvoiosi: CE-márkjistuse raigaldamise aasta: Anno di rilascio della certificazione CE: CE- markējuma uzlikšanas gads: Colocación del distintivo CE: Metai, kuriais paženklinta Ano de marcação pela CE: CE-ženklui: Rok nadania znaku CE: <span style="float:right">2006</span>	
Type: Art.-Nr.: Típusok: Cikkszám: Type: Art. No.: Typ: Č. výřr: Type: Référence : Typ: Č. výřr: Type: Art. nr.: Τύπος: Κωδ. Νο.: Type: Art.nr.: Tip: Śt. art.: Type: Varenr.: Tipuri: Nr art.: Type: Art.-n.o.: Типове: Ап.-№ : Modello: Art.: Түүбид: Тооге нr: Type: Art. Nº: Типas: Gaminio Nr.: Type: Art. Nº: Tipi: Art.-Nr.: Type: Nr art.: 1188		Ulm, den 25.02.2016 Ulm, 25.02.2016 Fait à Ulm, le 25.02.2016 Ulm, 25-02-2016 Ulm, 2016.02.25. Ulm, 25.02.2016 Ulmissa, 25.02.2016 Ulm, 25.02.2016 Ulm, 25.02.2016 Ulm, 25.02.2016 Ulm, 25.02.2016r. Ulm, 25.02.2016 V Ulmu, dne 25.02.2016 Ulm, 25.02.2016 Ulm, 25.02.2016 Ulm, 25.02.2016 Ulm, 25.02.2016 Ulm, 25.02.2016 Ulm, 25.02.2016 Ulm, 25.02.2016 Ulm, 2016.02.25 Ulm, 25.02.2016 Ulm, 25.02.2016 Ulma, 25.02.2016 Der Bevollmächtigte Authorised representative Représentant légal Gemachtigde Behörig Firmatecknare Teknisk direktør Valtuutettu edustaja Rappresentante autorizzato Representante autorizado Representante autorizado Uprawniony do reprezentacji Meghatalmazott Zplnomocnenec Splnomocnenec Νόμιμος εκπρόσωπος της εταιρίας Vodja tehničnega oddelka Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Igalotiatas atstovas Pilnvarotā persona	
EU-Richtlinien: EU szabványok: EU directives: Směrnice EU: Directives européennes : Smernice EU: EU-richtlijnen: Προδιαγραφές EK: EU direktiv: Smernice EU: EU Retningslinier: Directive UE: EY-direktiivit: EC-директиви: Direttive UE: ElI direktiivid: Normativa UE: ES direktivos: Directrices da UE: ES-direktivas: Direktywy UE: 2014/30/EG 2011/65/EG		Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation M. Kugler 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation M. Kugler 89079 Ulm Documentation déposée : Documentation technique GARDENA M. Kugler 89079 Ulm	

*Reinhard Pompe*  
Reinhard Pompe  
(Vice President)

